

# INFORME FINAL

## Seminario – Fase I

**“Formación educación artística en contextos de encierro”**

**26-30 de mayo de 2008, Asunción (Paraguay)**

**Thomas Louvat  
Eva García  
Paula López**

## **1- Introducción general**

Del lunes 26 al viernes 30 de mayo 2008 se realizó el primer módulo formativo “*Educación artística en contextos de encierro*” en el marco del proyecto EUROsociAL, financiado por la Comisión europea. El evento tuvo lugar en el Centro de formación de adultos Ko’e Pyahu de Asunción (Paraguay), perteneciente al Ministerio de Educación y Cultura.

El equipo formativo estuvo compuesto por Eva García, Thomas Louvat y Paula López, expertos respectivamente en artes escénicas, teatro y artes plásticas en contextos de encierro que desarrollan sus actividades en los centros penitenciarios de Barcelona (España) así como en Francia y en Italia, a través de varios programas europeos dedicados a estos temas. Pertenecen a la asociación TeatroDentro-Bcn ([teatrodentro-bcn@transformas.com](mailto:teatrodentro-bcn@transformas.com) / tél: + 00 34 93 268 38 50 - + 00 34 656 71 53 59)

Los participantes en la formación fueron treinta integrantes de la red de docentes y formadores en contextos de privación de libertad de Paraguay, provenientes de los diecisiete centros penitenciarios y centros de educación juvenil del país.

El objetivo general de la formación era la formulación e implementación de proyectos artísticos en los centros penitenciarios del país, iniciativa apoyada por el convenio firmado en 2008 entre el Ministerio de Educación y Cultura y el Ministerio de Justicia y Trabajo de Paraguay sobre el desarrollo de educación artística y deportiva en las cárceles del país.

El primer módulo tenía como objetivo establecer un primer diagnóstico a nivel nacional sobre las prácticas y tradiciones culturales, el conocimiento de los participantes en este ámbito, la transmisión de datos técnicos y teóricos sobre la función del arte en cárceles y los impactos específicos de la práctica artística sobre la población privada de libertad.

Con el apoyo de un marco lógico establecido en función de la realidad del contexto, los participantes elaboraron el primer borrador de los proyectos a implementar. Se definió una agenda de actividades a llevar a cabo durante el mes de junio antes de la realización de la Fase II de esta formación que comporta, en total, tres fases.

La metodología empleada se basa en la pedagogía de Freire y en la *reflect-acción*. Destacando la importancia de un primer tiempo de escucha y comprensión de las experiencias propias, conocimientos, posicionamientos y proyecciones de los participantes para poder analizar el contexto nacional de Paraguay.

Se propusieron dos técnicas de trabajo a los participantes:

a) Sesiones de ejercicios prácticos (dinámicas de grupo) seguidos de un análisis de la experiencia compartida con el grupo. Las dinámicas de grupo son utilizadas como metáfora de situaciones que el docente pudiera encontrar en su trabajo en la cárcel.

b) Sesiones de análisis y de formulación compartida a partir de dos preguntas como eje de respuesta: ¿Qué has sentido? ¿Qué has observado?

Los conceptos estudiados son formulados a partir experiencia personal del grupo de alumnos. Se habla por ejemplo de la noción de observación, de creación colectiva, de impacto del arte sobre la población privada de libertad, de responsabilidad compartida, colectivo, comunidad, normas...

Durante este primer módulo, el objetivo metodológico era crear un sistema de referencia para contextualizar la práctica artística en el contexto penitenciario.

La creación por los propios alumnos de un diagnóstico de la situación del arte en su propio país y en el marco específico de las cárceles parece indicar que existe una orientación fuerte en lo que concierne a artesanía, cultura tradicional y de calle.

Las preocupaciones comunes se relacionan con las dificultades materiales y económicas para desarrollar las actividades, la necesidad de vender las obras para conseguir una autogestión del taller y un importe económico para los propios beneficiarios, la necesidad de desarrollar mecanismos de apoyo a nivel local (ONG, asociaciones, artistas de la ciudad) e institucionales (autoridades locales, dirección de los propios centros).

## **2- Contenidos por bloques y análisis**

Los contenidos desarrollados en esta primera fase han situado en el centro de la discusión-aprendizaje el arte y el contexto penitenciario, atravesando las manifestaciones culturales y valores propios de los paraguayos, la experiencia en primera persona respecto al arte de cada uno de los participantes, el contexto penitenciario en general y en relación a espacios de educación no formal.

### **Contenido 1**

#### **El arte en contextos de encierro: Expectativas y realidad artístico-cultural en Paraguay**

##### **Contenido 1.1: Tradiciones artístico-culturales en Paraguay**

Dinámica: En grupos se contesta a la pregunta ¿Qué tradiciones artístico-culturales conoce de Paraguay? ¿Cuál es su percepción de ellas y que valor les otorga?

Presentación: Cada grupo realiza una presentación a la asamblea. Determinando en negro la manifestación artística cultural, en azul el valor o percepción positiva y en rojo el valor o percepción negativa.

<b>Mapa artístico-cultural</b>	<b>Valor positivo</b>	<b>Valor negativo</b>
<b>Fiestas patronales y tradicionales (San</b>	<b>- Identidad nacional</b>	<b>- La mezcla de</b>

Blas, San Juan, Caacupe, día del folklore, etc.)	- Lazos de fraternidad	culturas en las zonas fronterizas
<b>Danzas típicas</b> (guyra campana, Santa fe, chiperita, burrerita, Galopera)	- Integración de la comunidad	- Las generaciones nuevas no valoran las tradiciones culturales
<b>Idiomas</b> (guaraní, español)		
<b>Comidas típicas</b> (chipa, Kavure, Vori-vori, Chicharo trenzado, Mbeju, pastel mandi-o, sopa paraguaya, tereré, Ryguasu Ka'e)	- Cuenta nuestra idiosincrasia	- Falta de difusión y apoyo
<b>Música y Canciones</b> (Guarania, Polka, Las bandas)	- Apreciado a nivel nacional e internacional	- Falta de apoyo económico
<b>Técnicas de reciclaje (papel maché)</b>		
<b>Artesanía</b> (cerámica, Ao po'í, Ñandutí, Poncho sesenta lista, Guampa, trabajo en cuero y tallado de madera, encaje ju, croché, alfarería)	- Desarrollar poder adquisitivo	
<b>Indumentaria tradicional</b> - Mujeres (pollera, typói, Kyguavera, collar, trenzas, fajas) - Varones (Kamisa ao po'í, faja, sombrero, pantalón, pañoleta, botas)	- Dar a conocer nuestra cultura	
<b>Teatro Popular</b> (mitos y leyendas)	- Distracción	
<b>Juegos tradicionales</b> (Sortija, Pelota-tata, Kalesita, paila jeheré)		

Comentario: El modo de presentación compone un gran mapa entre todos los grupos. Permite ver que aspectos son muy o poco destacados, puntos en común o divergencias. Sobresalen aquellas manifestaciones relacionadas con las artes escénicas y/o las artes plásticas como un elemento a tener en cuenta cuando se elaboren los “Proyectos personales”.

### **Contenido 1.2: Aproximación a las dificultades y potencialidades de desarrollar los proyectos de teatro y artes plásticas en las prisiones paraguayas.**

Dinámica: En grupos se contesta a la pregunta, ¿cuáles son sus expectativas sobre los proyectos artísticos que piensan desarrollar en el interior de la prisión? Identificar concretamente las posibilidades y dificultades para ello.

Presentación: Cada grupo realiza una presentación a la asamblea. Determinando en negro la expectativa, en azul la potencialidad y en rojo la dificultad.

<b>Expectativas</b>	<b>Valor positivo</b>	<b>Valor negativo</b>
Grupo de teatro, creación y puesta en escena	- Predisposición e interés de los docentes y participantes	- Falta de continuidad - Carencia de recursos materiales y espacios
Grupo de danza		- Los participantes exigen beneficios penitenciarios
Grupos musicales y canto (Coro, guitarra, flauta)	- Apoyo de profesionales del arte	- Falta de motivación (interno-as y profesionales)
Taller de pintura (Óleo, yeso, tela)	- Apoyo de autoridades de los penales (no siempre)	- Carencia de recursos económicos - Deserciones
Bandita folclórica		- Falta de recursos humanos idóneos y necesidad de capacitación de profesores
Títeres		- Vulnerabilidad de los cargos de las autoridades (falta de continuidad)
Fotografía	- Autogestión para la adquisición de los materiales	- Falta de apoyo de los ministerios de Justicia y Trabajo
Talleres de artesanía	- Vocaciones de los participantes	- Escaso número de participantes

Comentario: Sin entrar aún en particularidades de los contextos la dinámica, que se realizará en los días posteriores, permite una primera aproximación a la realidad de los centros penitenciarios paraguayos. Y por lo tanto que los participantes observen que preocupaciones tienen en común. Se destacan varios aspectos comunes: relación entre los diferentes profesionales de los centros; la preocupación por la autogestión ante la falta de recursos para poder llevar a cabo las actividades y la falta de continuidad.

## **Contenido 2**

### **Particularidades sobre el teatro y las artes plásticas**

Dinámica: Se separa a los participantes en los interesados por desarrollar proyectos de artes plásticas y teatro. Cada grupo contesta a dos preguntas:

- 1- ¿Cuál es tu relación personal con el teatro /artes plásticas?
- 2- Hagamos una lista de tipos de técnicas asociadas al teatro /artes plásticas

Presentación: Ejemplo de repuesta del grupo de teatro

<b>Teatro-Pregunta 1</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ser espectador de obras teatrales: muy pocos ya que hay escasa presentación de obras teatrales en Paraguay</li> <li>○ Relación con la educación formal: Actores-actrices en el contexto educativo bien cuando niños bien en estudios superiores. Y como profesionales docentes la escuela solicita que se preparen piezas para días señalados</li> <li>○ Relacionado con festividades especiales religiosas o nacionales</li> </ul>

- Relación emocional: anécdotas relacionadas con una representación. Momento de superación personal, gratificantes o al contrario, donde la escena genero “traumas”
- Canto, poemas, scketchs
- Dirección de piezas breves para grupos

### **Teatro-Pregunta 2**

- Teatro popular (historias de la tradición paraguaya)
- Teatro de texto
- Teatro escrito
- Teatro realista
- Teatro ficticio
- Teatro-danza
- Zarzuela
- Teatro musical
- Teatro callejero: espacios públicos. Relacionado con el descontento, problemas sociales
- Teatro infantil
- Títeres
- Acrobacias
- Payasos, mimos, payasos de hospital
- Cabaret
- Teatro de revista
- Teatro televisivo
- Radio teatro

Comentario: Las respuestas a la pregunta 1 pone de nuevo de manifiesto, la escasez de contacto que los participantes tienen con el teatro como público, en gran parte porque no existe mucho en el país. Aparecen relaciones emocionales e imágenes personales interesantes como punto de partida de una creación propia y así se le devuelve a los participantes, en la idea de transmitirles que sus propias historias y realidad ya pueden ser un punto de partida de una creación posible.

En la pregunta 2 se observa cierta dificultad para poder diferenciar técnicas o posibilidades de lo teatral. Sin embargo, a través de preguntas abiertas sobre las características de las diferentes representaciones de las que hablan los participantes, comienzan a encontrar posibilidades muy diversas sobre el tema tratado.

### **Contenido 3**

#### **El impacto de las prácticas artísticas en las personas privadas de libertad**

Dinámica: Se divide el grupo en tres. Cada uno elabora listas sobre la pregunta:

¿Qué tipo de impacto específico puede tener la formación artística en la población reclusa en contexto de encierro? Tras ello se divide la lista general en posibles categorías.

Presentación:

<b>Individual y personal</b>	<b>Comunitario y de socialización</b>
Aumentar la autoestima	Favorecer la integración
Canalizar las tensiones y capacidad de relajación	Posibilitar el sustento personal y familiar
Ayudar a expresar ideas y sentimientos	Reforzar i/o mantener lazos con la familia y el entorno
Favorecer la conciencia corporal	Desarrollar actitudes tales como el compañerismo, la cooperación, la solidaridad, el respeto y la confianza en el trabajo colectivo
Despertar su creatividad y aumenta conocimientos artísticos	Favorecer el reconocimiento social
Fomentar las actitudes positivas	Posibilitar la inserción en el mundo laboral
Influenciar la motivación y la creación de expectativas	Desarrollar las posibilidades de autogestión
Permitir la libre expresión de emociones	Ayudar a interiorizar valores comunes
Permitir una buena gestión del tiempo	Fomentar la participación
Despejar la mente	Influenciar la resolución de conflictos
Fomentar la responsabilidad	Aprender un oficio
Focalizar las energías	Inhibidor de adicciones
Desarrollar la capacidad de concentración	

Comentario: Aunque se presenten con diferentes terminologías, el grupo coincide en los aspectos a destacar. Existe una clara visión holística del impacto del arte en contexto penitenciario tomando a la persona como un todo: físico, psíquico, emocional, espiritual,

relacional... y estableciendo a este respecto diferentes planos de influencia y desarrollo que el arte puede tener.

Lo mismo ocurre con el contexto penitenciario donde partimos de lo individual-la persona presa- para llegar a profesionales de distintas áreas, el centro en sí, las autoridades externas, familiares y amigos, sociedad en general. Del mismo modo se reflexionaba como, sobre todo en términos de visibilidad, el arte podía establecer puentes entre estos diferentes niveles.

#### **Contenido 4**

##### **Análisis de los contextos particulares**

Dinámica: Los participantes se agrupan por centros penitenciarios y presentan el análisis del contexto del centro en el que trabajan contando también con la perspectiva de que se tratara de implantar proyecto de artes plásticas y teatro en los mismos.

*Consultar ANEXO C - Análisis de contextos*

Presentación: Ejemplo de análisis del contexto: **el Correccional de mujeres “Casa del Buen Pastor” - Proyecto Teatro** (Ministerio de Justicia y Trabajo de Paraguay)

Población: 220 internas (en promedio) de las cuales: 40% tiene condena y un 60% siguen procesadas

##### 1.-AREA SEGURIDAD

Existe suficiente cantidad de personal donde un 50% aproximadamente son permanentes (nombrados) y el otro 50% son solo contratados.

Entre ellos existe claramente corrupción (estupefacientes, bebidas, tráfico de influencias, sexo entre internas y celadores y/o celadoras frecuentemente en horario nocturno)

##### 2.-AREA ALIMENTACION

De mala calidad, pobre en nutrición, generalmente es rechazada por la población. Un 20% aproximadamente puede pagar su almuerzo en forma particular, algunas cocinan dentro de su celda.

##### 3.-AREA SALUD

No hay psiquiatra,

Si hay 1 ginecólogo, 1 clínico medico, 3 enfermeras, 2 odontólogas que se turnan para atender toda la semana las 24 horas. En el caso de odontología y en otros casos médicos la interna debe pagar sus gastos

En casos graves se recurre a emergencias médicas

##### 4.-AREA ESPIRITUAL

1 templo católico (asisten regularmente un 50% de las internas y más cantidad en días de fiestas religiosas)

1 templo no católico (existen unas 6 o 7 sectas donde participan un 155 de las internas – algunas van a todas las religiones y se bautizan en todas)

## 5.-AREA LABORAL

Existe una ONG llamada TRASOL se dedica a confecciones y emplea a unas 50 internas, el pago es malo y cobran cada 2 o 3 meses

En forma independiente se ganan la vida algunas tejedoras y elaboradoras de artículos de limpieza.

## 6.-AREA EDUCACION

### a) AREA ACADEMICA:

Educación escolar básica con 4 ciclos

Educación Media con 4 módulos (actualmente estamos en el 3er modulo)

Aula mentor (Capacitación profesional vía Internet – a distancia)

### b) AREA FORMATIVA

Cursos, talleres de marketing, psicología práctica, informática básica, crochet, pintura sobre tela, yeso, peluquería, COCINA, GUITARRA, CORTE Y CONFECCION, ETC.

### c) OTRAS ACTIVIDADES

Cuerpo de Danzas “KUÑA RORY”, teatro, fiestas patronales, periodismo radial, conferencias y charlas varias (HIV, etc.)

Local propio. Recursos humanos apropiados. Directora apoya mucho.

Comunicación con PRODEPA

Guardias también son alumnos

Local con goteras. Falta iluminación, baño, materiales. Falta seguridad. La convivencia no muy buena

Comentario: Los aspectos comunes que se destacan son:

- Existen espacios, en ocasiones deben ser rehabilitados o adaptados a la actividad. En muchas ocasiones son espacios compartidos: la escuela es la iglesia, sirve de comedor....
- Recursos materiales muy escasos para poder llevar las actividades a cabo.
- Necesidad de autogestión y sostenibilidad de los proyectos.
- Cómo justificar que el rol que los docentes ocupan lo diferencia de otros profesionales y que por lo tanto, las relaciones que se establecen con los internos también lo son, y no ser juzgados por esto.
- Falta de conocimiento de técnicas artísticas.
- La necesidad de desarrollar estrategias alternativas y capacidad de negociación con las autoridades, directores de los centros e instituciones influyentes en el funcionamiento de los mismos.
- Falta de reconocimiento hacia estas actividades en relación a los procesos de rehabilitación de los presos, viéndose muy influenciadas por las particularidades del recorrido de los internos: falta de asistencia, deserción....
- El hecho de integrar estas actividades en el currículo escolar, deja abiertas varias cuestiones: ¿es obligatoria de la asistencia?, ¿se dirigen a todos los internos?, ¿debe existir un proceso de selección?, etc
- Los centros situados en zonas fronterizas se enfrentan a una diversidad intercultural y deben desarrollar mecanismos que conviertan esto en un potencial y no en una fuente de conflictos y dificultad.

## **Contenido 5**

### **Dinámicas de grupo**

Como introducción a la parte teatral, cada día se realizan dinámicas de grupo que sirven como experiencia de base a la análisis de los procesos y como ejercicios de preparación a las técnicas del actor, las artes plásticas y la creación colectiva.

- Los participantes se enfrentan a la idea de la auto-observación, y su relación frente al grupo.
- De cara al grupo interroga sobre el tipo de observación frente al juicio, así como cohesionarlo, análisis de relaciones internas y de poder que se dan en él.
- Permiten que temas tabúes se verbalicen en un ambiente constructivo y positivo: cuestiones de género.
- La vivencia personal de los ejercicios suponen en un espacio de reflexión un intercambio sobre la experiencia vivida y el análisis de esta.
- El objetivo de las dinámicas de grupo sobrepasa su uso en el contexto artístico convirtiéndose en una herramienta para dinamizar cualquier tipo grupos.

*Consultar ANEXO D - Dinámicas de grupo*

## **Contenido 6**

### **El árbol**

Dinámica: El primer día se presenta la primera parte de la dinámica, cada vez que uno de los participantes considera que hay un concepto que es importante para el desarrollo de los proyectos que nos ocupan escribe la palabra en una folio y lo cuelga de la pared.

El segundo día se construye el árbol que sostendrá estas palabras. Para ello se pide a cada uno que dibuje una parte de una rama en un folio. Posteriormente uno a uno cuelgan el pedacito de rama en la pared, y de una manera colectiva cada uno une la suya a otra anterior y a su vez la deja disponible para que otro la complete.



Las palabras se pegan posteriormente sobre el árbol, discutiendo en asamblea cada día donde creemos que deben estar estas palabras: en la base, en las ramas, en el centro...

Esta dinámica permite que el proceso y los elementos base que se necesitan para trabajar estén en continua discusión y se relacionen con la manera constructiva y evolutiva de construir la formación.

### **Contenido 7**

#### **Marco Lógico**

Dinámica: Todos los participantes definen el proyecto artístico que van a llevar a cabo bajo un mismo marco lógico, que permite que ningún aspecto se quede atrás y así mismo que se puedan extraer líneas comunes que desarrollar o compartir a nivel país.

*Consultar ANEXO E - Marco lógico, módulo 1*

### **Contenido 8**

#### **Evaluación**

Dinámica: Todos los días se entrega un documento de evaluación a los participantes con el fin de poder evaluar los aspectos relevantes de cada día y que sirven para replantear el día siguiente. El primer día se comparte con los participantes qué es lo que entienden ellos y los formadores, por el término *evaluación* de manera que se acuerda que la evaluación no es un examen sino una valoración y un espacio que nos permite reflexionar sobre el proceso que lleva a cabo el grupo y el individuo.

*Consultar ANEXO F: Cuestionarios de reflexión personal*

## **ANEXO A.- Fotocopias sobre técnicas en artes plásticas**

Principalmente papel mache y cestería (se entregara una copia de estos materiales para la memoria)

- Cestería
- Cestas de cartón entrelazado
- Diseño colgantes en filigrana
- Figuras de papel mache
- Joyas naturales
- Cajas de papel mache
- Collage con papel
- Muñecos de papel mache
- 

## **ANEXO B.- Textos introductivo a la práctica artística**

### **B-1 – El teatro, Augusto Boal**

« El teatro nace cuando el ser humano descubre que puede observarse a sí mismo y, a partir de ese descubrimiento, empieza a inventar otras maneras de obrar. Descubre que puede mirarse en el acto de mirar; mirarse en acción, mirarse en situación. Mirándose, comprende lo que es, descubre lo que no es e imagina lo que puede llegar a ser. Comprende dónde está, descubre dónde no está e imagina a dónde puede ir. Se crea una composición tripartita: el yo-observador, el yo-en-situación, y el yo-posible ( el Otro).

(...)

Ésa es la esencia del teatro: el ser humano que sé auto-observa. Todo ser humano es teatro, aunque todos no hacen teatro. El ser humano puede verse en el acto de ver, de obrar, de sentir, de pensar. Puede sentirse sintiendo, verse viendo y puede pensarse pensando. ¡Ser humano, es ser teatro!

(...)

El teatro-o la teatralidad- es esa propiedad humana que permite que el sujeto pueda observarse a sí mismo, en acción. Esta capacidad le permite imaginar variantes a su acción, inventar alternativas. »

Augusto Boal, *El arco de iris del deseo*, Alba editorial, 2004

### **B-2 Artes plásticas y reciclaje**

La palabra "arte" procede del termino latino ars. En la antigüedad se extendía como arte la pericia y habilidad en la producción de algo. Ya en la Modernidad tuvo inicio la distinción entre los términos artesanía y bellas artes, correspondientes a los conceptos de artesano y artista. A partir de entonces, se empezó a considerar el artesano como el que practicaba las artes útiles, es decir, que se dedicaba a hacer objetos que tenían una clara utilidad para la vida diaria. Por otro lado el concepto de artista se empezó a aplicar a aquellos que se dedicaban a las bellas artes, y cuya labor consistía en la elaboración de objetos o prácticas que tenían un carácter ornamental, artístico y puramente estético, relacionado con las formas de expresión o reflexión sobre la sociedad de la época.

Para demostrar que el arte no está reñido con el cuidado y respeto al medio ambiente muchos artistas hoy en día, han tenido la iniciativa de unir el mundo de las bellas artes al reciclado y reutilización de residuos a través de la transformación de los desechos. Con imaginación, utilizando toda clase de residuos como materia prima de sus obras son capaces de crear todo tipo de objetos, tanto de utilidad práctica como meramente decorativos. El éxito en la acogida social de este nuevo tipo de expresión artística, con la doble labor del cuidado del medio ambiente, muestra que jugar con los distintos tipos de materiales reciclados es una vía de creación artística tan válida como otras, y que tanto artistas como espectadores están tomando conciencia de que los productos de desecho pueden reutilizarse para convertirse en **arte**

Así dentro de las múltiples formas de reaprovechar los residuos que producimos, se puede optar por su transformación en artesanía o bien en cualquier práctica artística u ornamental. Dicha labor será posible gracias a la creatividad y conciencia ecológica de los artistas y artesanos, logrando que al menos una pequeña parte de los residuos generados sean reutilizados.

Otro aspecto a destacar en cuanto a la reutilización de los residuos tiene que ver directamente con la solidaridad y el desarrollo socioeconómico de grupos sociales desfavorecidos. Algunas asociaciones, artistas, docentes podrían llevar a cabo iniciativas con las que se puedan organizar bazares locales, exposiciones que muestren a la gente la producción de elementos de artesanía realizados por la población reclusa a partir de la reutilización, de modo que se consiga mejorar la calidad de vida de las personas privadas de libertad al suponer esta actividad una renta adicional. Estas iniciativas, tienen un alto valor sociocultural y ambiental, siendo el resultado de los grandes esfuerzos de capacitación y participación social. Esta propuesta pretende conservar las prácticas de artesanía tradicional, aplicándolas a materias primas ya usadas. Con esto se consigue cumplir varios objetivos: Incrementar los ingresos de los internos, fomentar el mantenimiento de las tradiciones, cumplir una función ecológica, implementar el arte como terapia ocupacional.

### **ANEXO C- Análisis de contextos**

#### **CENTRO P12**

#### **Proyecto teatral**

Hombres y mujeres 370 internos. 4 Km. de Asunción. Escuela: primer ciclo hasta educación media. Libertad de culto (2). Cuenta con buenas infraestructuras. En la escuela hay un espacio reservado a las actividades artísticas. Se llevan a cabo actividades artísticas (por los docentes) Grupos de danza, canto, poesía. También Artesanía (contando con venta en los mercados de los productos realizados). Algunos Internos trabajan como formadores.

#### **CENTRO EDUCATIVO Itauguá**

#### **Proyecto teatral**

80 jóvenes menores. Existe la enseñanza de guitarra.. Se hace en el marco de la aula teatro, poesía, etc. Dificultades con la continuidad de las actividades y la sostenibilidad. Existen espacios para desarrollar este tipo de actividad

### **CENTRO PENITENCIARIO ITAPÚA Proyecto sobre artes plásticas y dibujo**

560 internos hombres y mujeres (15-20) y menores. Positivas relaciones entre áreas seguridad, educación y dirección. Posibilidades de ayudas. También cuenta con apoyo por parte del Juez. Interés de los internos para actividades artísticas, deportivas. Hay espacio dentro de la escuela para desarrollar actividades artísticas. A veces, durante las requisas, se destruye el material echo por los internos en las actividades.

### **CENTRO PENITENCIARIO GUAIRA 43 Proyectos de artes plásticas y teatro**

1 director docente, 4 facilitadores docentes, un profesor de electricidad. Escuela desarrolla de 1° a 4° ciclo. 220 internos, 6 mujeres adultos. 28 menores. 2 capillas católica. Relación exterior con la escuela agrícola. Los internos hicieron los muebles para la capilla de la ciudad

Pabellón de adultos: No hay sala de clase, se trabaja en la capilla. No hay apoyo de la dirección del penal. Hay materiales pero no hay espacio físico. 80% de participación.

Pabellón de los menores. Hay sala de clase, personal capacitado, apoyo de las autoridades. Hay espacio físico para deporte, artes plásticos, etc. Negativo: falta de apoyo, y muchos cambios de los participantes.

### **CENTRO Coronel Proyectos de teatro y artes plásticas**

A 10km de la ciudad. 420 internos adultos, 20 internas. 150 participantes del 1 al 4 ciclo. Educación media 90 participantes. 17 docentes – educación básica y media.

Positivo Ayuda de una fundación, especialmente con la escuela, manualidades y reciclaje. Apoyo del director del penal. Participación de internos. Huerta ecológica en la que colaboran con una merienda escolar. Trabajo en equipo de internos y docentes. Apoyo de centros comerciales (aseo...). Colaboraciones con universidades y convenios. Apoyo de los técnicos de supervisión pedagógica y administrativa. Interés en trabajos manuales (posterior venta y exposición de los trabajos). Hay espacios, confortables, materiales. Relaciones con escuelas externas.

Dificultades. Distancia del centro de la ciudad. Escasa preparación académica de los docentes. Requisa constante. Deserción de los participantes cuando ingresan en la celda de castigo. Hay interés por la parte artística relacionado con el calendario escolar, pero no hay profesionales.

### **VIRGEN DE FATIMA Proyectos de Artes plásticas y teatro**

Asunción cerca de Buen pastor. 5 Adolescentes mujeres. Docentes, encargado del patio, y facilitadores. 3 psicólogos en lo penal y en lo educativo. 1 persona en manualidades. 1 persona en peluquería. Colaboración con profesionales externos especializado. Buena relación de la seguridad con los docentes. Fundación DNI que da apoyo con voluntarios para hacer teatro. Existen actividades de Dibujo, pintura y manualidades. Sé auto-gestionan. Poseen espacio para la cuestión artística.

### **P 37 Proyecto de artes plásticas y teatro**

S. Juan Bautista –Misiones. 150 internos hombres y 2 mujeres. 1-4 ciclo y bachillerato. Colaboración internos para trabajos de electricidad y computadoras. Manualidades con el fin de recursos económicos.

Positivos: Buena relación de los docentes. Relación docentes y seguridad. Auto-gestionan cursos de formación profesionales.

Dificultades: Falta de aulas incluso para la escuela, muebles y otros recursos. Va haber cambio de director.

#### **P 10 Proyecto de artes plásticas**

Amambay frontera con Brasil. Ubicado en un Barrio céntrico. 270 internos hombres – 5 menores – mujeres no sabe. 5 docentes 4 para mayores y 1 para menores. La escuela ocupa un lugar muy reducido. Hay dos pabellones de internos. Dan clase debajo de un árbol. Quieren bailar.

Dificultades: No hay espacio para construcción porque esperan a que se termine una construcción que se alarga. No cuentan con el apoyo del director, no hay colaboración y cuesta trabajar. Tienen muchos indígenas. No tienen apoyo de los guardias que se quedan fuera del espacio escuela. A veces tampoco quieren llevarlos y sacarlos. Dificultades con el horario 5.20 a 7.30. No hay mucha continuidad.

Posibilidades: En la parte de menores proyecto de construcción de aula y biblioteca. Accesibilidad por estar en un lugar céntrico y buena comunicación con el exterior. Conocen muchas técnicas en artes plásticas por medio de personas que se dedican profesionalmente a esto y los forman a ellos. Recibieron 2 premios 1 en pintura y otro en reciclaje. Apoyo del juez de garantía cuando presentan un proyecto.

#### **SAN PEDRO Proyecto de Artes plásticas**

3km de la ciudad de San Pedro. Cuentan con Nuevo edificio. 106 internos hombres y 2 mujeres. 46 participantes con 6 profesores en la escuela. Trabajan de 2 a 4 de lunes a viernes. Apoyo constante de las autoridades director, celadores, jueces. Interés de los participantes por salir adelante. Tranquilidad de la población penitenciaria. Hay un salón grande donde se podría hacer.

#### **SENAI Proyectos artes plásticas y teatro**

9 Menores varones y 5 docentes. Se sitúa en Concepción en el centro de la ciudad. Local cedido por la gobernación, sin aulas al aire libre o bajo 4 por 4. El local es el comedor.

Dificultades: Locales. La participación de los participantes. Hacen pintura pero los materiales los ceden los docentes.

Facilidades: Buenas relaciones docentes y director. Interés de los participantes y Buena actitud. Materiales didácticos e informáticos. Ya han realizado proyectos de autogestión con productos de limpieza.

#### **ALTO PARANA Proyectos Artes plásticas y teatro**

Ciudad del este. Dos centros, uno de mujeres y otro de hombres. Gran diferencia entre las dos prisiones.

Centro 1 - Mujeres: No dispone de salas para aulas pero sí de espacios abiertos. Cuenta con Algunos muebles. Mayoría brasileñas y conocen algo de manualidades. Un familiar de las reclusas provee de materiales y la recaudación de la venta es para las reclusas y los materiales

Dificultades: Falta de continuidad.

Centro 2- Hombres: Mayores y menores separados. Infraestructura precaria. Superpoblación 700 reclusos y diseño de 202. Tensión, necesidad y abandono. 20 participando en la escuela y 3 docentes.

#### **PENITENCIARIA NACIONAL      Proyectos de Artes plásticas y teatro**

Mayor centro del país, 3001 habitantes 1500 alumnos. Tres turnos en la escuela lunes, miércoles y viernes. No espacio fijo Están dispersados por el centro. 50 Facilitadores voluntarios internos profesionalizados. 6 profesores de la escuela. Educación Laboral (informática, peluquería, albañilería). Continuidad complicada por los Traslados, libertades, deserciones. Apoyo iglesia evangélica a la educación. También asisten a la escuela como alumnos guardias, familiares de los internos, vecindario... Experiencias previas con teatro, y un coro en el marco de la iglesia. Pintura también. Importante vocación y sensibilidad con el arte. Cuenta con una sala multiusos.

#### **CASA MENORES VIRGEN DE CAACUPE      Proyecto de artes plásticas**

Itaugua. 20 internos y los educadores viven en la misma casa. Hay chicos que vienen también de fuera y comparten los espacios educativos. Semi-abierto con autogestión. Voluntarios que gestionan actividades de tiempo de ocio (películas). Hay una sala de clases, bibliotecas. Herrería y carpintería. Actividades varias con animales y plantas. Artesanía y talla de madera.

#### **CORRECCIONAL DE MUJERES “CASA DEL BUEN PASTOR2      Proyecto de teatro**

Consultar descripción en ejemplo contenido 4

#### **ANEXO D - Dinámicas de grupo**

\*En todos estos ejercicios es muy importante la reflexión posterior en grupo: ¿Qué has visto? ¿Qué has sentido?

##### **- Presentación nombres y adjetivo**

Todo el grupo en círculo. Cada persona debe decir su nombre acompañado de un adjetivo que empiece por la misma letra que su nombre y un movimiento que acompañe este adjetivo (por ejemplo: Eva, enanita, gesto de encogerse). El ejercicio es acumulativo de manera que la 2º persona debe decir el suyo y el anterior, el 3º el suyo y el del 2º, 1º y así sucesivamente

##### **- La mirada**

Se divide al grupo en dos líneas que se colocan frente a frente, de manera que cada persona mira a otro. Durante 10 segundos, se miran. A una señal los de la línea 1, se desplazan un lugar a la derecha mientras que la línea 2 queda fija. Así sucesivamente de manera que todas las personas de la línea 1 acaban encontrándose durante 10 segundos con cada persona de la línea 2 a través de la mirada.

##### **- La energía**

En círculo, con los pies paralelos a los hombros, bien apoyados en el suelo y las rodillas un poquito flexionadas. Se trata de pasar un movimiento-una palmada- y un

grito –hey!- a la persona que se tiene al lado. Esta transmisión se hace al resto del grupo como si fuera una corriente de electricidad que nos atraviesa a todos. Debe ser precisa la transmisión de la energía, el movimiento, el sonido

#### **- Estiramientos**

En círculo. Posición de base, los pies a la altura de los hombros, bien apoyados en el suelo, las rodillas un poco flexionadas. Giramos la cabeza, de un lado, de otro, hacemos el movimiento del “sí” de “no”. Siempre respirando.

Bajamos el tronco en redondo, llevando primero la barbilla al pecho y girando poco a poco hasta que el pecho toca las piernas. Subimos también en redondo, colocando vértebra tras vértebra. Cerramos los puños los situamos en la parte de la espalda a la altura de la cintura. Respiramos. Salamos un par de veces soltando el cuerpo.

#### **- Masaje de hombros**

Por parejas uno detrás del otro, damos un masaje al compañero en la parte de los hombros. Escuchamos sus indicaciones.

#### **- Masaje de lluvia**

En grupos de 6 personas. Colocamos en medio a un miembro que relaja su cuerpo y cierra los ojos. Los demás usando las yemas de los dedos simulan una leve lluvia que cae por todo su cuerpo desde la cabeza, cara... hasta los pies. Poco a poco el ritmo de esta lluvia (golpecitos de las yemas de los dedos) va subiendo de intensidad hasta que cae un “chaparrón”. Para finalizar se ponen todas las manos sobre la cabeza de la persona y a la vez se bajan enérgicamente hasta los pies, como si se le limpiara. Se repite 2 o 3 veces. Se cambia de miembro hasta que pasan todos.

#### **- Energía con improvisación**

Supone una variante del ejercicio de energía que ya conocemos. Se trata de la misma dinámica solo que el movimiento y sonido que se pasa para transmitir la energía lo improvisa cualquiera de las personas del grupo. Hay que tener en cuenta que para que se cumpla el objetivo cuando se pasa un movimiento improvisado es conveniente que al menos se mantenga el mismo 4-5 personas antes de volver a cambiar.

Es conveniente empezar y terminar esta variante con la energía simple que ya conocemos

#### **- Construcción del árbol**

Durante toda la semana de formación, cada uno de los participantes cuando hay palabras / conceptos que cree que son importantes para el desarrollo de los proyectos y en relación al arte y la prisión los escribe en un papel.

Estas palabras se colgaran de un árbol, que se comenta diariamente.

Para la construcción del árbol los formadores aportan unos folios en la pared sobre los que han dibujado un tronco. Se reparte un folio a cada participante y se le pide que dibuje una parte de una rama de un árbol. Después de manera colectiva cada uno va colocando su pedacito de árbol en relación con los que los demás van poniendo de manera que se haga un trabajo creativo colectivo.

**- Botella en el mar**

En grupos de 6 personas. Una se coloca en medio. Apoya bien los pies en el suelo y se mantiene recta y firme como una tabla. Se deja caer hacia delante, detrás, los lados... Las personas que están alrededor lo sujetan con suavidad y se lo van pasando como si fuera una botella que flota en el mar.

**- Homenaje a Magritte**

Todos en círculo. Se ofrece una botella al grupo diciendo “Esto no es una botella, ¿qué podría ser?” Cada uno sale al centro coge el objeto y sin usar la palabra, solo con la acción da un significado diferente a la botella. Se repite con una silla. Se puede realizar con cualquier objeto.

**- El ciego**

Por parejas, uno se tapa los ojos y el otro le guía por el espacio dándole leves golpecitos. Se cambian los roles. Se puede realizar con la mitad del grupo observando para trabajar también ¿Qué has visto?

**- El griego**

Se piden varios voluntarios que se colocan en un extremo del espacio en una línea uno al lado del otro. Enfrente, a cierta distancia, se sitúa otra línea solo señalada en el espacio con una raya o con sillas... Se le dice al resto de componentes del grupo: Tienen que trasladar a las personas situadas en la línea de ese espacio hacia el otro, sin que toquen el suelo y sin usar la palabra.

**- Estiramientos**

Realizamos los estiramientos al igual que el día anterior a modo de ritual. Se introducen estiramientos de la cara, como si se masticara un chicle con los ojos, nariz, orejas, boca...

**- Caer desde la foto**

Se divide al grupo en dos, unos observan. Los demás caminan por el espacio al oír una señal se paran y quedan congelados como en una foto, totalmente inmóviles. Cualquier miembro del grupo puede inicial el movimiento de caída. En cuanto esto se percibe en el grupo todos deben dirigirse hacia este para sostenerlo.

**- Energía con variante: el latido del corazón**

Otra variante de la energía. En círculo cogidos de la mano. Un miembro del grupo dará un apretón de manos al compañero de su derecha que a su vez lo pasara al de al lado y así sucesivamente como una corriente de energía. Se puede cambiar de dirección. Durante el desarrollo es importante centrarse en mirar al grupo y a los compañeros, no a las manos.

**- Estiramientos**

Realizamos los estiramientos rituales. Introducimos dos elementos mas: estiramos los brazos y realizamos círculos con uno y otro de manera sucesiva (Como sí

estuviéramos nadando). Dejamos caer el peso en una pierna y vamos realizando movimientos con el cuerpo buscando el equilibrio. Realizamos con la otra pierna.

**- Nudo**

En círculo cogidos de la mano, nos enredamos todos hasta formar un círculo sin soltar las manos. Una vez que el nudo está hecho, se cierran los ojos y en silencio se vuelve al círculo inicial cogidos de las manos.

**- La máquina**

En círculo. Partiendo de la idea de que una máquina está compuesta por piezas diferentes que se complementan unas con otras, y estas tienen un movimiento constante, cada persona del grupo sale al centro y realiza un movimiento constante y sucesivo con un sonido. El resto de miembros, después de observar, van añadiéndose uno a uno a esta pieza hasta confirmar una máquina.

**- Energía: variante**

Introducimos un nuevo elemento, la energía se puede transmitir a derecha e izquierda y también en diagonal apoyando la precisión con la mirada, los brazos y el cuerpo.

**ANEXO E - Marco lógico, módulo 1**

**Seminario de formación- Educación artística  
PARAGUAY, FASE 1- 26-30 de mayo de 2008**

**MARCO LOGICO  
PROYECTOS POR CENTRO PENITENCIARIO**

**FICHA DE PRESENTACION**

Título del proyecto

Nombre del Centro Penitenciario

Dirección completa del Centro Penitenciario

Se trata de un centro de:

hombres

mujeres

menores

Nombre del Director del Centro

Nombre de la persona responsable del proyecto

Contacto de la persona responsable (teléfono, correo electrónico)

Se trata de un proyecto artístico de

- teatro
- artes plásticas
- ambos

## **1. CONTEXTUALIZACION**

Explicar la situación actual del centro en relación con la educación artística o deportiva

- a) Existencia o no de prácticas, desde cuándo
- b) Existencia de instalaciones, o espacios potenciales y/o adaptables
- c) Cuenta con personas que desarrollen el proyecto. En caso negativo, puede llegar a conseguirlas?
- d) Existencia de una demanda, de expectativas
- e) Obstáculos a enfrentar
- f) Motivos por los cuáles se quiere implementar el proyecto
- g) En una escala de 1 al 10, evalúe la factibilidad de éxito del proyecto (1 poco factible, 10 muy factible)

## **2. DEFINICION DEL PROYECTO**

2.1. Describe brevemente en que consistirá el proyecto descripción de la actividad

### **2.2. OBJETIVOS**

#### 2.2.1.General

Definir un objetivo global, general (por ejemplo: promover el deporte colectivo en el centro penitenciario, crear una pieza de teatro)

#### 2.2.2.Específicos

Definir tres objetivos más concretos (por ejemplo: poder hacer deporte colectivo tres veces por semana, constituir un grupo de escultura de 10 internos, conseguir el acuerdo de las autoridades penitenciarias, etc.)

### **2.3. MODALIDADES**

Describir las distintas disciplinas del proyecto (por ejemplo: Taller de teatro, baloncesto, taller de títeres, etc.) ¿Qué es lo que se quiere desarrollar?

### **2.4. RESULTADOS ESPERADOS**

Definir los resultados a conseguir. Los resultados deben estar estrechamente vinculados a los objetivos.

**3. EJECUCION**

**3.1.1 ACTIVIDADES GENERALES DEL PROYECTO**

Describir en orden cronológico las distintas fases del proyecto. ¿Cómo procederá y en qué orden?

Actividad 1 –
Actividad 2 –
Actividad 3 -
Actividad 4 -
Actividad 5 -
Actividad 6 -
Actividad 7 -
Actividad 8 -
Actividad 9 -
Actividad 10 -
Actividad 11 -

3.1.2 CRONOGRAMA

	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Sept.	Octubre	Nov.	Dic.
Actividad 1 -								
Actividad 2 -								
Actividad 3 –								
Actividad 4 –								
Actividad 5-								
Actividad 6 -								
Actividad 7 –								
Actividad 8 -								
Actividad 9 -								
Actividad 10 –								
Actividad 11 –								

3.2.4.MATRIZ GENERAL DEL PROYECTO

	Lógica de intervención	Indicadores objetivamente verificables	Fuentes de verificación	Supuestos, hipótesis y factores externos
O. GENERAL				
O. ESPECIFICOS				

## **ANEXO F - Cuestionarios de reflexión personal**

Distribuido al final de cada sesión de trabajo. Los alumnos deben responder entregándolo al día siguiente.

Fecha: Lunes 26 mayo 2008

1) ¿Cuáles son tus expectativas en relación a la formación?

.....  
.....

2) ¿Cuáles son tus expectativas en relación a esta jornada?

.....  
.....

3) ¿Cuáles son las emociones con las que empiezas esta formación?

.....  
.....

4) ¿Cuáles son los elementos concretos que te sirven para valorar que tus expectativas han sido satisfechas?

.....  
.....

Fecha: Martes 27 mayo 2008

1) Si durante las actividades y ejercicios de hoy has sentido que estabas viviendo nuevos niveles de percepción de ti mismo, de los otros, ¿cómo te has dado cuenta de esto?

.....  
.....

2) ¿Han sido satisfechas las expectativas con las que has empezado este día de formación?

.....  
.....

3) ¿Cuáles son las dificultades que has encontrado en el día de hoy?

.....  
.....

4) ¿Qué influencia han tenido las dificultades encontradas en tú “cambio” de percepciones, emociones o actitudes?

.....  
.....

Fecha: Miércoles 28 mayo 2008

1) ¿Con qué te quedas de esta jornada de trabajo?

.....  
.....

2) ¿Tienes la percepción de que tus emociones han cambiado durante este día?

.....  
.....

3) ¿Cuáles son las dificultades que has encontrado?

.....  
.....

4) ¿Han sido satisfechas las expectativas con las cuales has empezado este día de formación?

.....  
.....

Fecha: Jueves 29 mayo 2008

1) ¿Han sido satisfechas las expectativas con las cuales has empezado este día de formación?

.....  
.....

2) ¿Cuáles son las percepciones y emociones que este día de formación han provocado en ti?

.....  
.....

3) ¿Cuáles son las dificultades que has encontrado?

.....  
.....

4) Si te parece oportuno, nos gustaría que realizaras algunas consideraciones críticas sobre los formadores

.....  
.....